

Xhosa (isiXhosa)

Malayalam ( )

## Intshayelelo Rites

Sayina umnqamlezo

Egameni likaYise, noNyana,  
noMoya oyiNgcwele.

Amen

Imbuliso

Ubabalo IweNkosi yethu uYesu  
Kristu, Uthando lukaThixo,  
Kwaye umthendeleko woMoya  
oyiNgcwele Yiba nani nonke.

Kunye nomoya wakho.

Isenzo se-penimaant

Bhuti (Bazalwana noodade),  
masivume izono zethu, Kwaye  
ke zilungiselele ukubhiyozela  
iimfihlakalo ezingcwele.

Ndiyavuma kuThixo  
uSomandla Kuwe, mawethu,  
ukuba ndonile kakhulu,  
Kwiingcinga zam nangamazwi  
am, kwinto endiyenzileyo  
nakwinto endiyenzileyo  
ukuyenza, Ngempazamo yam,  
Ngempazamo yam, ngetyala  
lam elibuhlungu; Ngenxa yoko  
ndibuzayo, basibonga  
uMariya, Zonke iingelosi  
nabangcwele, Ke wena,  
mawethu, Ndithandazele  
kuNdikhoyo uThixo wethu.

Ngamana uSomandla  
angakholelwu kuthi, Sixolele  
izono zethu, kwaye usinike  
ubomi obungunaphakade.

Amen

Xhosa (isiXhosa)

Malayalam ( )

## Kyrie

**Nkosi, yiba nenceba.**

Nkosi, yiba nenceba.

**Kristu, yiba nenceba.**

Kristu, yiba nenceba.

**Nkosi, yiba nenceba.**

Nkosi, yiba nenceba.

IGloria

Uzuko kuThixo enyangweni,

noxolo emhlabeni kubantu

abathanda okulungileyo.

Siyakudumisa, siyakusikelela,

siyakuthanda, siyakuzukisa,

siyabulela ngozuko Iwakho

olukhulu, Nkosi Thixo,

uKumkani wasezulwini, Owu

Thixo, Bawo onamandla onke.

INkosi uYesu Kristu, uNyana

okuphela kwamzeleyo, Nkosi

Thixo, iMvana kaThixo, Nyana

kaYise, ususa izono zehlabathi,

yiba nenceba kuthi; ususa

izono zehlabathi, wamkele

umthandazo wethu; uhleli

ngasekunene kukaYise. yiba

nenceba kuthi. Ngokuba

nguwe wedwa oyiNgcwele;

wena wedwa unguYehova;

nguwe wedwa Osenyangweni;

UYESU khristu, ngoMoya

oyiNgcwele, kuzuko lukaThixo

uYise. Amen.

Ukuqokelela

**Masithandaze.**

Amen.

**I-Liturgy yeLizwi**

Xhosa (isiXhosa)

Malayalam ( )

## UKUFUNDA KOKUFUNDA

Iлизви леNкosi.

Makabongwe uThixo.

Indumiso yokuphendula

Ukufundwa kwesibini

Iлизви леNкosi.

Makabongwe uThixo.

Ivangeli

**INKosi ibe nani.**

Kwaye ngomoya wakho.

**Ufundo IweVangeli engcwele  
ngokukaN.**

Uzuko kuwe, Nkosi

**IVangeli yeNkosi.**

Makadunyiswe, Nkosi Yesu

Kristu.

Umsebenzi wokholo

Ndiyakholwa kuThixo omnye,  
uYise onamandla onke, umenzi  
wezulu nomhlaba, kuzo zonke  
izinto ezibonakalayo  
nezingabonakaliyo.

Ndiyakholwa kwiNkosi enye  
uYesu Kristu, uNyana okuphela  
kwamzeleyo kaThixo, ozelwe  
nguYise ngaphambi  
kwephakade. UThixo ovela  
kuThixo, Ukukhanya okuvela  
ekuKhanyeni, uThixo  
oyinyaniso ovela kuThixo  
oyinyaniso, ozelwe,  
engenziwanga, ngokulingana  
noYise; zabakho ngaye zonke  
izinto. Wehla emazulwini  
ngenxa yethu, nangenxa

Xhosa (isiXhosa)

Malayalam ( )

yosindiso lwethu; kwaye  
ngoMoya oyiNgcwele wenziwa  
inyama yeNtombi Enyulu  
uMariya, waba ngumntu.  
Ngenxa yethu wabethelelwa  
emnqamlezweni phantsi  
koPontiyo Pilato; weva  
ubunzima bokufa,  
wangcwatuya; wabuya  
wavuka ngomhla wesithathu  
ngokungqinelana neZibhalo.  
Wenyuka waya ezulwini kwaye  
uhleli ngasekunene kukaYise.  
Uya kubuya eze  
esebuqaqawulini ukugweba  
abaphilileyo nabafileyo  
nobukumkani bakhe abuyi  
kuba nasiphelo. Ndiyakhholwa  
kuMoya oyiNgcwele, iNkosi,  
umniki-bomi, ophuma kuYise  
nakuNyana; lowo uzukiswa  
kuYise noNyana, owathetha  
ngabaprofeti. Ndikholelwa  
kwiCawa enye, engcwele,  
yamaKatolika neyabapostile.  
Ndivuma ubhaptizo olunye  
loxolelo lwezono kwaye  
ndikhangele phambili kuvuko  
lwabafileyo nobomi behlabathi  
elizayo. Amen.  
Nge-homily  
Umthandazo weHlabathi  
**Sithandaza eNkosini.**  
Nkosi yiva umthandazo wethu.

I-Liturgy ye-EuCrist  
Unikezelو

Xhosa (isiXhosa)

Malayalam ( )

Makabongwe uThixo  
ngonaphakade.

**Thandazani, bazalwana**  
(bazalwana noodade), ukuba  
idini lam nelakho iya  
kwamkeleka kuThixo, uBawo  
onamandla onke.

Wanga uNdikhoyo  
angawamkela umnikelo ovela  
ezandleni zenu ngenxa  
yendumiso nozuko Iwegama  
lakhe, ukuze kulunge kuthi  
kunye nokulungileyo  
kweBandla lakhe elingcwele  
lonke.

Amen.

Umthandazo  
woMthendeleko

**INkosi ibe nani.**

Kwaye ngomoya wakho.

**Phakamisani iintliziyi zenu.**

Sibaphakamisela eNkosini.

**Masibulele kuYehova uThixo**  
wethu.

Ilungile kwaye inobulungisa.  
Ngcwele, Ngcwele, Ngcwele  
Nkosi Thixo wemikhosi.  
Amazulu nomhlaba azele  
bubuqaqawuli bakho. Hosana  
enyangweni. Makabongwe  
Iwo uzayo egameni leNkosi.  
Hosana enyangweni.

**Imfihlelo yokholo.**

Sibhengeza ukufa kwakho,  
Nkosi, kwaye uvume uVuko  
Iwakho ude ubuye. Okanye: Xa

Xhosa (isiXhosa)

Malayalam ( )

sisitya esi Sonka kwaye sisela  
le ndebe, Sibhengeza ukufa  
kwakho, Yehova, ude ubuye.  
Okanye: Sisindise, Msindisi  
wehlabathi, ngokuba  
ngomnqamlezo noVuko lwakho  
usikhulule.

Amen.

ISiteko soMthendeleko

**Ngomyalelo woMsindisi kwaye**  
**siqulunqwe yimfundiso**  
**yobuthixo, sinobuganga**  
**bokuthi:**  
Bawo wethu osemazulwini,  
malingcwaliswe igama lakho;  
mabufike ubukumkani bakho.  
makwenzeke ukuthanda  
kwakho emhlabeni  
njengasezulwini. Siphe namhla  
isonka sethu semihla  
ngemihla; usixolele izono  
zethu; njengokuba nathi  
sibaxolela abo basonayo;  
ungasingenisi ekuhendweni;  
usihlangule ebubini.

**Sihlangule, Nkosi, kubo bonke**  
**ububi. Ngenceba yiphe uxolo**  
**kwimihla yethu. ukuba,**  
**ngoncedo lwenceba yakho,**  
**sihlala sikhululekile esonweni**  
**kwaye ukhuselekile kuko**  
**konke ukubandezeleka,**  
**njengoko silindele ithemba**  
**elisikelelekileyo nokuza**  
**koMsindisi wethu, uYesu**  
**Kristu.**

Xhosa (isiXhosa)

Malayalam ( )

Ngenxa yobukumkani,  
amandla nozuko ngawenu  
ngoku nangonaphakade.

INkosi uYesu Kristu, owathi  
kubaPostile bakho: Ndishiya  
uxolo kuni, uxolo Iwam  
ndininika lona; ungazijongi  
izono zethu; kodwa ngokholo  
IweBandla lakho, Uyinike uxolo  
nomanyano ngobabalo  
ngokuhambelana nentando  
yakho. Ohleliyo elawula  
ngonaphakade kanaphakade.

Amen.

Uxolo IweNkosi malube nani  
ngamaxeshwa onke.

Kwaye ngomoya wakho.

Masinikane umqondiso woxolo.

Mvana kaThixo, wena osusa  
izono zehlabathi, yiba nenceba  
kuthi. Mvana kaThixo, wena  
osusa izono zehlabathi, yiba  
nenceba kuthi. Mvana kaThixo,  
wena osusa izono zehlabathi,  
Siphe uxolo.

Nantso iMvana kaThixo, nanko  
ke yena osusa izono  
zehlabathi. Banoyolo abo  
bamenyelwe kwisidlo  
seMvana.

Nkosi, andifanelekanga ukuba  
ungene phantsi kophahla  
Iwam; kodwa thetha ilizwi  
lodwa wophiliswa umphefumlo  
wam.

UMzimba (iGazi) kaKristu.

( ).

Amen.

Xhosa (isiXhosa)

Malayalam ( )

Masithandaze.

Amen.

Gqiba iinqanawa

Intsikelelo

iNKosi ibe nani.

Kwaye ngomoya wakho.

Wanga uThixo uSomandla  
angakusikelela, uYise,  
noNyana, noMoya oyiNgcwele.

Amen.

Ukugxothwa

Phumanzi, iMisa igqityiwe.

Okanye: Hambani niye  
kushumayela iindaba  
ezilungileyo zeNkosi. Okanye:  
Hambani ninoxolo, niyizukise  
iNKosi ngobomi benu.

Noma:Hamba ngoxolo.

Makabongwe uThixo.

[massineverylanguage.com](https://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC